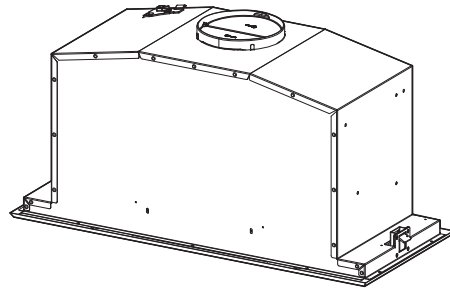




- EN COOKER HOOD
- DE DUNSTABZUGSHAUBE
- FR HOTTE DE CUISINE
- NL AFZUIGKAP
- ES CAMPANA
- PT EXAUSTOR
- IT CAPPA
- SV SPISFLÄKT
- NO KJØKKENVIFTE
- FI LIESITUULETIN
- DA EMHÆTTE
- RU ВЫТЯЖКА
- PL OKAP KUCHENNY
- AR



مدخنة

KICGR52X

KICGR70X

EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG.....	8
FR	MANUEL D'UTILISATION.....	13
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	18
ES	MANUAL DE USO	23
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	28
IT	LIBRETTO DI USO	33
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK.....	38
NO	BRUKSVEILEDNING	43
FI	KÄYTTÖOHJEET.....	48
DA	BRUGSVEJLEDNING.....	53
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	58
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	64
AR	كتيب الاستعمال 69

ES **Consejos y sugerencias**

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para

asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.


- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
 - Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
 - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

Uso

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.

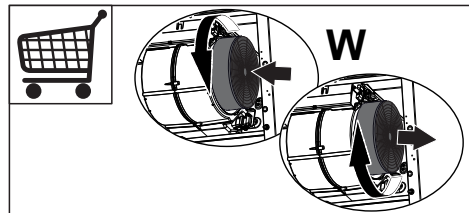
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

Mantenimiento

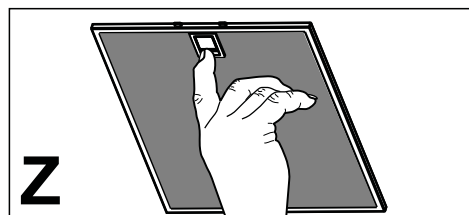
- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eli-

minación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio)
 - El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente (**W**).

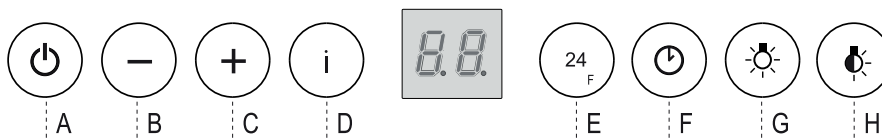


- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (**Z**).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

Mandos



Botón	Función	Pantalla
A	Enciende o apaga el motor de aspiración a la primera velocidad.	Muestra la velocidad establecida
B	Disminuye la velocidad de funcionamiento.	Muestra la velocidad establecida
C	Aumenta la velocidad de funcionamiento.	Muestra la velocidad establecida
D	Activa la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad incluso con el motor apagado, dicha velocidad está temporizada a 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad establecida anteriormente. Adecuado para emisiones máximas de humos de cocción.	Alternativamente, visualiza HI y el tiempo restante una vez por segundo.
	Manteniendo pulsada la tecla durante unos 5 segundos, cuando todas las cargas estén apagadas (Motor+Luz), se Activa/Desactiva la alarma de filtro de carbón activo.	FC+Punto (2 parpadeos)–Alarma Activa. FC+Punto (1 parpadeo)–Alarma Inactiva.
E	Función 24H Activa el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora.	Muestra 24 y el punto inferior derecho parpadea una vez por segundo mientras el motor está en marcha. Se desactiva pulsando la tecla.
	Con la alarma de filtros en curso, pulsando la tecla durante unos 3 segundos se reinicia la alarma. Estas señales sólo son visibles cuando el motor está apagado.	Parpadea FF tres veces. Cuando finaliza el procedimiento, la señal visualizada anteriormente se apaga: FG indica la necesidad de lavar los filtros de grasa metálicos. La alarma se activa después de 100 horas de funcionamiento real de la campana. FC indica la necesidad de cambiar los filtros de carbón activo y también hay que lavar los filtros de grasa metálicos. La alarma se activa después de 200 horas de funcionamiento real de la campana.
F	Función Delay Activa el apagado automático retardado 30'. Indicado para completar la eliminación de olores residuos. Se activa desde cualquier posición, se desactiva pulsando la tecla o apagando el motor. Esta modalidad no funciona se está activa Intensiva o la 24h .	Muestra la velocidad de funcionamiento y el punto inferior derecho parpadea una vez por segundo.
G	Enciende y apaga el sistema de iluminación a máxima intensidad.	
H	Enciende y apaga la instalación de iluminación en modo de luz de cortesía.	

Cuando se enciende, la tarjeta reconoce la frecuencia de red.

El reconocimiento se indica en la pantalla:

- 50Hz: en la pantalla se muestra durante un segundo el letrero "50"
- 60Hz: en la pantalla se muestra durante un segundo el letrero "60"

Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica (“Para la compra dirigirse a la asistencia técnica”).

Auto-Vent

Es una función automática avanzada que conecta la placa de cocción a una campana especial. La placa de cocción y la campana tienen un comunicador de señales infrarrojas. La velocidad del ventilador se define automáticamente según el ajuste de modo y temperatura del utensilio de cocina más caliente en la placa de cocción. También puede operar manualmente el ventilador desde la placa de cocción.

Uso automático de la función

Para utilizar la función automáticamente, ajuste el modo automático en H1 – H6. La placa está ajustada de origen en H5. La campana reacciona siempre que funciona la placa. La placa de cocción reconoce automáticamente la temperatura del utensilio de cocina y ajusta la velocidad del ventilador.

Modos automáticos





	Luz automática	Her- vir ¹⁾	Freír ²⁾
Modo H0	Off	Off	Off
Modo H1	On	Off	Off
Modo H2 ³⁾	On	Velocidad del ventilador 1	Velocidad del ventilador 1
Modo H3	On	Off	Velocidad del ventilador 1
Modo H4	On	Velocidad del ventilador 1	Velocidad del ventilador 1
Modo H5	On	Velocidad del ventilador 1	Velocidad del ventilador 2
Modo H6	On	Velocidad del ventilador 2	Velocidad del ventilador 3


¹⁾ La placa detecta el proceso de ebullición y activa la velocidad del ventilador según el modo automático.


²⁾ La placa detecta el proceso de fritura y activa la velocidad del ventilador según el modo automático.

³⁾ Este modo activa el ventilador y la luz, y no depende de la temperatura.


Cambio del modo automático




1. Desactive el aparato.
2. Toque  durante 3 segundos. La pantalla se enciende y se apaga.
3. Toque  durante 3 segundos.
4. Toque TIMER varias veces hasta que se encienda .
5. Toque  del temporizador para seleccionar un modo automático.


 Para operar la campana directamente con el panel de la campana, desactive el modo automático de la función.

 Cuando termine de cocinar y apague la placa de cocción, la campana puede seguir funcionando un breve período de tiempo. Tras ese tiempo, el sistema desactiva el ventilador automáticamente y evita la activación accidental del ventilador durante los siguientes 30 segundos.

Ajuste manual de la velocidad del ventilador


También puede utilizar la función manualmente. Para ello, toque  mientras la placa está encendida. Así se desactiva el funcionamiento automático de la función y es posible modificar manualmente la velocidad del ventilador.

Al pulsar  se incrementa en un nivel la velocidad del ventilador. Cuando alcance un nivel intensivo y pulse  de nuevo, ajustará la velocidad del ventilador en 0 y lo apagará. Para volver a poner en marcha el ventilador con la velocidad 1, toque .

 Para activar el funcionamiento automático, apague la placa de cocción y vuelva a encenderla.

Activación de la luz

Puede hacer que la placa de cocción active automáticamente la luz al encender la placa. Para ello, ajuste el modo automático en H1 – H6.

 La luz de la campana se apaga 2 minutos después de apagar la placa de cocción.